

ANYTHING YOU CAN DO

(from the movie 'Annie Get Your Gun')

by Cyril Dussuchaud (ac. Limoges)

Annie: Anything you can do, I can do better.
I can do anything better than you.

Frank: No you can't.

Annie: Yes, I can.

Frank: No, you can't.

Annie: Yes, I can.

Frank: No, you can't.

Annie: Yes, I can, yes, I can !

Frank: Anything you can say, I can say faster.

Annie: I can say anything faster than you.

Frank: No, you can't. (*Fast*)

Annie: Yes, I can. (*Faster*)

Frank: No, you can't. (*Faster*)

Annie: Yes, I can. (*Faster*)

Frank: No, you can't. (*Faster*)

Annie: Yes, I can ! (*Fastest*)

Frank: I can jump a hurdle.

Annie: I can wear a girdle.

Frank: I can knit a sweater.

Annie: I can fill it better!

Frank: I can do most anything !

Annie: Can you bake a pie?

Frank: No.

Annie: Neither can I.

Frank: Any notes you can sing, I can sing sweeter.

Annie: I can sing anything sweeter than you.

Frank: No, you can't.

Annie: Yes, I can.

Frank: No, you can't.

Annie: Yes, I can.

Frank: No, you can't.

Annie: Yes, I can.

Frank: No, you can't, can't, can't

Annie: Yes, I can, can, can !

Annie: Yes, I can !

Frank: No, you can't !



A. Retrouve dans le texte les passages traduits ci-dessous en les fléchant. N'oublie pas de souligner les mots qui t'ont aidé à faire ces choix :

Tout ce que tu peux faire, je peux le faire mieux.
Je peux tout faire mieux que toi.

Quelles que ce soient les notes que tu puisses chanter, je peux les chanter de façon plus mélodieuse.
Je peux tout chanter de façon plus mélodieuse que toi.

Tout ce que tu dis, je peux le dire plus vite.
Je peux tout dire plus vite que toi.

Je peux sauter une haie.
Je peux porter un corset.
Je peux tricoter un pulllover.
Je peux le remplir bien mieux !
Je peux pratiquement tout faire !
Tu peux faire une tarte ?
Non.
Moi non plus.

B. Réflexion grammaticale.

1. Quels sont les points communs de ces mots ?

faster / sweeter

* Ce sont des _____ auxquels on a _____.

* 'better' est une forme _____ car l'adjectif de base est '_____' et non 'bet' !

2. Note leur traduction en français :

BETTER = _____

FASTER = _____

SWEETER = _____

3. Conclusion.

Ces adjectifs sont transformés pour pouvoir _____ deux éléments.

Il s'agit de _____ de _____.

C. As-tu repéré le mot qui s'écrit presque comme 'sweeter' mais qui ne se prononce pas pareil ? _____

D. Can you sing now ? YES, I CAAAAAANNNNNN !